

Programm Program

**Europatag am Eötvös – Gymnasium
Európa - nap az Eötvös József
Gimnáziumban, 21. April 2015/ 2015. április 21.**

Referent / Előadó:

Wilhelm Droste, Lektor, Literaturhistoriker und -übersetzer /
Wilhelm Droste, lektor, irodalomtörténész és műfordító

- 09: 00 Vorbereitender Workshop für Schüler – „Identität“ / **Előkészítő workshop diákoknak – „Identitás”**
- 10: 45 Ende des Workshops / **a workshop vége**
- 11: 00 **Beginn** der zentralen Veranstaltung „Deutsch-ungarische Begegnungen im Europa der Nationen“/ „**Német-magyar találkozási pontok a nemzetek Európájában” című rendezvény kezdete**
- Zu Beginn erklingt die Europahymne, danach kurze Ansprachen der Schulleitung und des Organisators des Europatages, Richard Guth. / **A rendezvény nyitányaként felcsendül az európai himnusz, ezután az iskola vezetésének és Richard Guth szervezőnek a bevezetője és köszöntője következik.**
- 11: 10 Vorstellung und Diskussion der Ergebnisse des Workshops / **a workshop munkáinak bemutatása, beszélgetés**
- 11: 30 / 11: 40 Impulsvortrag von Wilhelm Droste / **Wilhelm Droste vitaindító előadása**
- 11: 55 / 12:00 Gespräch mit Wilhelm Droste über Ungarn, Deutschland und Europa / **Beszélgetés Wilhelm Drostéval az európaiságról**
- 12: 30 **Ende** der Veranstaltung für die beteiligten Klassen / **A rendezvény vége**

A rendezvény után a DSD német állami nyelvvizsga iskolánkban való bevezetésének 10. jubileumát ünnepeljük. Erre az ünnepségre is szeretettel várjuk. Nach der Veranstaltung findet eine Festveranstaltung zum 10. Jubiläum der Einführung des DSD an unserer Schule statt. Auch hierzu unsere herzliche Einladung.

Der Referent / az előadó



Wilhelm Droste ist 1953 in Allendorf (Sauerland, Nordrhein-Westfalen) geboren. Er studierte an der Universität von Marburg Germanistik, Geschichte und Politikwissenschaft. 1985 kam er mit einem DAAD-Stipendium nach Ungarn, seit 1989 lebt er dauerhaft in Ungarn. Seit dieser Zeit lehrt Droste am Institut für Germanistik der Loránt-Eötvös-Universität Budapest, Fachbereich Deutsche Literatur. Er gründete 1999 im Goethe-Institut das Café Eckermann. Ein Jahr später startete er eine Zeitschrift für Kultur mit dem Titel „Drei Raben“. Droste ist auch als Literaturübersetzer und Journalist tätig, unter anderem übersetzte er Ady-Gedichte ins Deutsche. Seit 1984 berichtet er unter anderem für „Der Standard“, „Die Neue Zürcher Zeitung“, das Deutschlandradio und den Westdeutschen Rundfunk (WDR) über Ungarn. Wilhelm Droste ist mit der Filmregisseurin Ildikó Enyedi verheiratet, das Paar hat zwei Kinder.

Wilhelm Droste 1953-ban született az észak-rajna-vesztfáliai Allendorfban. Marburgban végezte egyetemi tanulmányait (germanisztika, történelem, politológia). 1985-ben DAAD-ösztöndíjas volt Budapesten, 1989 óta pedig hazánkban él. Az ELTE Germanisztika Intézetének lektora. 1999 megalapítja az Eckermann irodalmi kávéházat a Goethe Intézetben. Egy évvel később útjára indította a Drei Raben című kulturális folyóiratot. Droste fordítóként és újságíróként is megbecsült, többek között Ady Endre verseinek fordítójaként. 1984 óta többek között a Der Standard és Die Neue Zürcher Zeitung napilapokban, illetve a Deutschlandradióban és a Westdeutsche Rundfunkban (WDR) számol be a magyarországi történésekről. Wilhelm Droste nő, felesége Enyedi Ildikó filmrendező, a párnak két gyermeke van.

Programm

Program

10 Jahre DSD am Eötvös – Gymnasium
10 éves a DSD az Eötvös gimnáziumban,
21. April 2015 / 2015. április 21.

12: 30 Registrierung / Mittagsimbiss
Regisztráció / ”büfé” ebéd

13: 00 Beginn des Festveranstaltung, Grußworte, Erinnerungen / az
ünnepség kezdete, köszöntők, visszaemlékezések (Schulleitung/
iskola vezetése, Deutsch-Fachschaft/német munkaközösség,
Heinrich Heinrichsen, Heinz Scholl, Wolfgang Goldhammer)

13: 20/13:30 Podiumsgespräch mit DSD-Alumni / Pódiumbeszélgetés
volt DSD-vizsgázókkal (Moderation/műsorvezető:
Richard Guth)

14: 00/14:10 Gespräche und Erfahrungsaustausch / Beszélgetések és
tapasztalatcsere

14: 30 Ende der Veranstaltung, Stehempfang / a rendezvény vége,
rövid fogadás